

ET

ET

ET



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 16.9.2008
KOM(2008) 554 lõplik

2008/0178 (ACC)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

mis käsitleb kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimist Euroopa Ühenduse ja Kuuba Vabariigi vahel

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

1. Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemisega on EÜ laiendanud oma tolliliitu. Sellest tulenevalt on Euroopa Ühendus WTO eeskirjade (GATT artikli XXIV lõige 6) alusel kohustatud alustama läbirääkimisi kolmandate riikidega, kellel on läbirääkimisõigus mis tahes ühineva riigi loendite suhtes, et leppida kokku kompenseeriva täpsustuse suuruses. Selline kohandamine on vajalik juhul, kui EÜ-välise tollitariifirežiimi vastuvõtmise tulemusena ületab tariif taseme, millega liituv riik on ennast WTOs sidunud, võttes samal ajal arvesse tolliliidu teiste osaliste sama tariifirea tollimaksude vähendamist tolliliidu moodustamisel.
2. 29. jaanuaril 2007 andis nõukogu komisjonile loa alustada läbirääkimisi GATT 1994 artikli XXIV lõike 6 alusel (KOM ettepanek 16703/06 WTO 270).
3. Komisjon pidas läbirääkimisi läbirääkimisõigust omavate WTO liikmetega erikontsessioonide tühistamise üle seoses Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendite tühistamisega nende riikide Euroopa Ühendusega ühinemise käigus.
4. Komisjon pidas läbirääkimisi, konsulteerides asutamislepingu artikli 133 alusel loodud komiteega ning vastavalt nõukogu antud läbirääkimisjuhistele.
5. Läbirääkimiste tulemusel sõlmiti kirjavahetuse vormis leping Kuuba Vabariigiga.
6. Käesolevas ettepanekus palutakse nõukogul kõnealune leping heaks kiita.

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

mis käsitleb kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimist Euroopa Ühenduse ja Kuuba Vabariigi vahel

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 29. jaanuaril 2007 andis nõukogu komisjonile loa alustada läbirääkimisi teatavate teiste WTO liikmetega GATT 1994 artikli XXIV lõike 6 alusel Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia Euroopa Ühendusega ühinemise käigus.
- (2) Komisjon pidas läbirääkimisi, konsulteerides asutamislepingu artikli 133 alusel loodud komiteega ning vastavalt nõukogu antud läbirääkimisjuhistele.
- (3) Komisjon on lõpetanud läbirääkimised Euroopa Ühenduse ja Kuuba Vabariigi vahel kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimiseks. Kõnealune leping tuleks heaks kiita.
- (4) Käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused,¹

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga kiidetakse ühenduse nimel heaks Euroopa Ühenduse ja Kuuba Vabariigi vaheline kirjavahetuse vormis leping, et lõpetada GATTi artikli XXIV lõike 6 alusel peetavad läbirääkimised erikontsessioonide tühistamise üle seoses Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendite tühistamisega nende riikide Euroopa Ühendusega ühinemise käigus.

Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

¹ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).

Artikkel 2

Komisjon võtab vastu kõnealuse lepingu üksikasjalikud rakenduseeskirjad vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006² artikli 39 lõikes 2 osutatud menetlusele.

Artikkel 3

Nõukogu eesistuja on volitatud määrama isiku(d), kellel on õigus artiklis 1 osutatud kirj vahetuse vormis lepingule alla kirjutada ja see ühenduse suhtes siduvaks muuta.

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja
[...]*

² ELT L 58, 28.2.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1260/2007 (ELT L 283, 27.10.2007, lk 1).

LEPING

KIRJAVAHETUSE VORMIS LEPING

Euroopa Ühenduse ja Kuuba Vabariigi vahel vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmiselega Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus

A. Kiri Euroopa Ühenduselt

Genf, 19. märts 2008

Lugupeetud

Pärast läbirääkimisi vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmiselega Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus on Euroopa Ühendus ja Kuuba Vabariik kokku leppinud järgmises:

Euroopa Ühendus lisab EÜ 27 tolliterritooriumi loendisse järgmise paranduse:

Lisada rafineerimiseks ettenähtud toor-roosuhkru (CN-kood 1701 1110) praegusele EÜ tariifikvoodile 106 925 tonni Kuubale eraldatav tariifikvoot 10 000 tonni, säilitades praeguse kvoodijärgse tariifi 98 eurot/tonn/neto.

Turundusaastal 2008/2009 on Kuubale eraldatud tariifikvoot 20 000 tonni. Alates turundusaastast 2009/2010 on Kuubale eraldatud tariifikvoot 10 000 tonni.

Kuuba Vabariik aktsepteerib Euroopa Ühenduse lähenemisviisi tariifikvootide tasaarveldamisel võimalusena kohandada EÜ 25 riikide ning Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia GATTi kohustusi pärast Euroopa Ühenduse hiljutist laienemist.

Käesolev leping jõustub kaks kuud pärast Kuuba Vabariigi allkirjastatud kirja kuupäeva.

Euroopa Ühenduse nimel

LEPING

B. Kuuba Vabariigi kiri

Genf, 19. märts 2008

Lugupeetud

Osutan Teie kirjale, mille sisu on järgmine:

„Pärast läbirääkimisi vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmisega Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus on Euroopa Ühendus ja Kuuba Vabariik kokku leppinud järgmises:

Euroopa Ühendus lisab EÜ 27 tolliterritooriumi loendisse järgmise paranduse:

Lisada rafineerimiseks ettenähtud toor-roosuhkru (CN-kood 1701 1110) praegusele EÜ tariifikvoodile 106 925 tonni Kuubale eraldatav tariifikvoot 10 000 tonni, säilitades praeguse kvoodijärgse tariifi 98 eurot/tonn/neto.

Turundusaastal 2008/2009 on Kuubale eraldatud tariifikvoot 20 000 tonni. Alates turundusaastast 2009/2010 on Kuubale eraldatud tariifikvoot 10 000 tonni.

Kuuba Vabariik aktsepteerib Euroopa Ühenduse lähenemisviisi tariifikvootide tasaarveldamisel võimalusena kohandada EÜ 25 riikide ning Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia GATTi kohustusi pärast Euroopa Ühenduse hiljutist laienemist.

Käesolev leping jõustub kaks kuud pärast Kuuba Vabariigi allkirjastatud kirja kuupäeva.”

Mul on au väljendada oma valitsuse nõusolekut.

Kuuba Vabariigi nimel

**FINANTSSELGITUS ETTEPANEKUTE KOHTA, MILLE MÕJU EELARVELE
PIIRDUB AINULT TULUDE POOLEGA**

1. ETTEPANEKU NIMETUS:

Nõukogu otsuse ettepanek, mis käsitleb kirjavahetuse vormis lepingu sõlmist Euroopa Ühenduse ja Kuuba Vabariigi vahel seoses GATT 1994 artikli XXIV lõikega 6 ettenähtud kompenseeriva täpsustusega.

2. EELARVEREAD:

Peatükk ja artikkel: 10. peatükk – Põllumajandussaaduste tollimaksud

Kõnealuseks aastaks eelarves ettenähtud summa: 1 683,2 miljonit eurot

3. FINANTSMÕJU

- Ettepanekul puudub finantsmõju
- Ettepanekul puudub finantsmõju kuludele, kuid sellel on finantsmõju tuludele; mõju tuludele on järgmine:

(miljonites eurodes ühe kümnendkoha täpsusega)

Eelarverida	Tulud ³	12kuuline periood alates pp/kk/aaaa	Aasta 2008
Artikkel 100...	Mõju omavahenditele	[...]	- 2,4
Artikkel ...	Mõju omavahenditele	[...]	[...]

Olukord pärast meetme rakendamist					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
Artikkel ...					

³ Traditsiooniliste omavahendite (põllumajandussaaduste tollimaksud, suhkru- ja tollimaksud) korral peab märgitud olema netosumma, st brutosumma pärast 25 % sissenõudmiskulude mahaarvamist.

Artikkel ...					
--------------	--	--	--	--	--

4. PETTUSEVASTASED MEETMED

5. MUUD MÄRKUSED